

D Maximale Belastbarkeit: 15 kg
 GB Maximum Capacity: 15 kg
 F Sollicitation maximale: 15 kg
 ESP Carga máxima admisible: 15 kg
 S Max belastning: 15 kg
 FIN Maksimi Kuormitettavuus: 15 kg
 N Maksimal belastning: 15 kg

SI maksimalna obremenljivost: 15 kg
 CZ Maximální zatížitelnost: 15 kg
 H Maximális terhelhet ség: 15 kg
 CRO Maksimalno opterećenje: 15 kg
 PL Maksymalna obciążalność: 15 kg
 BH Maksimalno opterećenje: 15 kg
 SK Maximálne zaťaženie: 15 kg

Vor dem Aufbau Anleitung lesen und für spätere Verwendung aufbewahren.
 GB - Before erecting, please read the instruction and then keep them for further reference.
 F - Avant le montage, lire la présente notice et la ranger afin de pouvoir l'utiliser

un moment ultérieur.
 I - Prima del montaggio, leggere le istruzioni e conservarle per un utilizzo successivo.
 ESP - Antes del montaje deberán leerse las instrucciones y guardarlas para un uso posterior.
 N - Les bruksanvisningen for montering og oppbevar den for senere bruk.
 DK - Vejledningen skal læses inden påbegyndning og gemmes til senere brug.
 SI - Pred postavitvijo natan, no preberite navodila ter jih shranite za kasnejšo uporabo.

S - Läs igenom instruktionerna före montering och spara dem för användning vid ett senare tillfälle.
 SF - Lue käyttöohje huolellisesti läpi ennen asennusta ja säilytä se vastaisuuden varalta.
 SK - Pred postavením si pre itajte návod a odložte si ho na neskoršie použitie.
 HR - Prije sastavljanja pro itati uputstvo i sa uvati ga za kasnije korištenje.
 CZ - P ed montáži si p e t e návod a uschovejte jej pro pozd jší použití.
 H - Az összeszerelés el tt olvassa el az útmutatót, és rizze meg a kés bbi használatához.
 PL - Przeczyta przed montażem i zachowa do późniejszego wykorzystania.
 BH - Prije sastavljanja pro itati uputstvo i sa uvati ga za kasnije korištenje.

JUWEL® Art.-Nr. 30040

SAMBA200

Anl.-Nr. 12101478
 corel/montage/wsp/30040-10.cdr

D - SAMBA 200

Inhalt:
 1 Deckentrockner SAMBA 200 30040
 4 Halbrundkopfschrauben mit Schlitz 5 x 50 33763
 4 Kunststoff Dübel Nr. 8 33762

ACHTUNG: Die mitgelieferten Dübel und Schrauben dürfen nur für einwandfreie Betondecken verwendet werden. Bei anderem Mauerwerk, insbesondere Gasbeton, Isolierdecken, Holz etc. sind Spezialdübel und Schrauben erforderlich, die Sie sich vor Ort besorgen müssen. Ziehen Sie im Zweifelsfall einen Fachmann zu Rate. Bei unsachgemäßer Montage kann der Trockner abstürzen – Verletzungsgefahr!

Hinweis: Achten Sie auf beidseitig gleichmäßigen Behang

- A: Befestigung des Deckentrockners
- B: Draufsicht
- C: Heben und Senken des Trockenrahmens
- D: Ausrichten des Trockners
- E: Öffnen und Schließen des Trockenrahmens nach oben aus Rastung heben und nach vorne aufschwenken.

Achtung: Maßangaben ohne Gewähr – es gelten die Naturmaße!

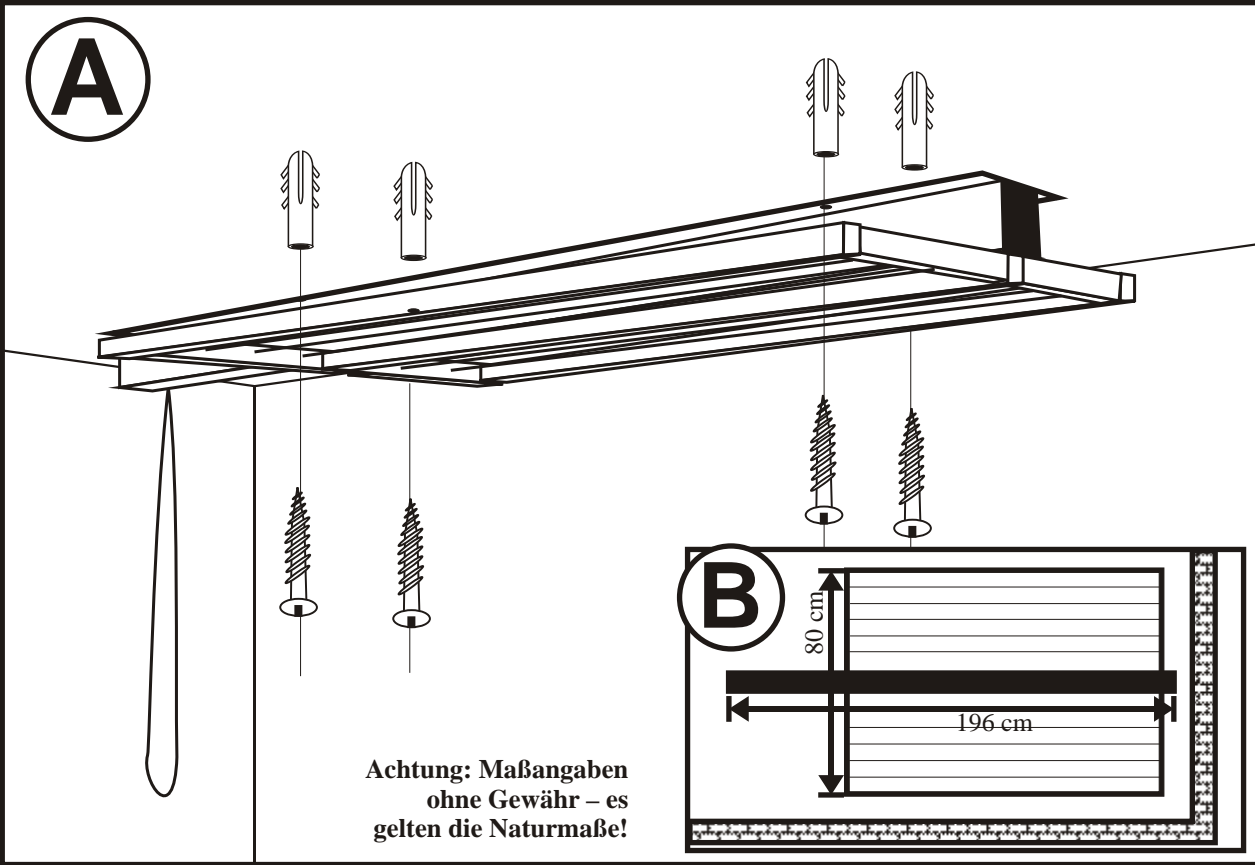
GB - SAMBA 200

Contents:
 1 ceiling dryer SAMBA 200 30040
 4 slotted round head screws 5 x 50 33763
 4 plastic plugs nr. 8 33762

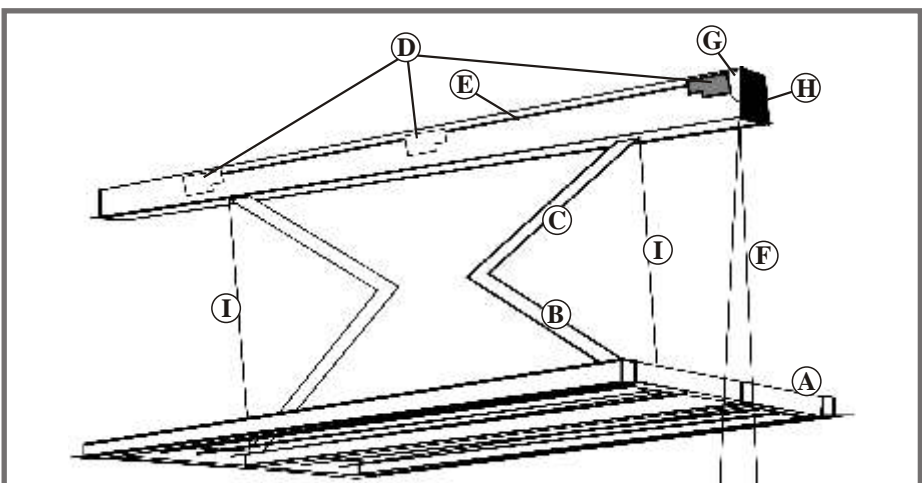
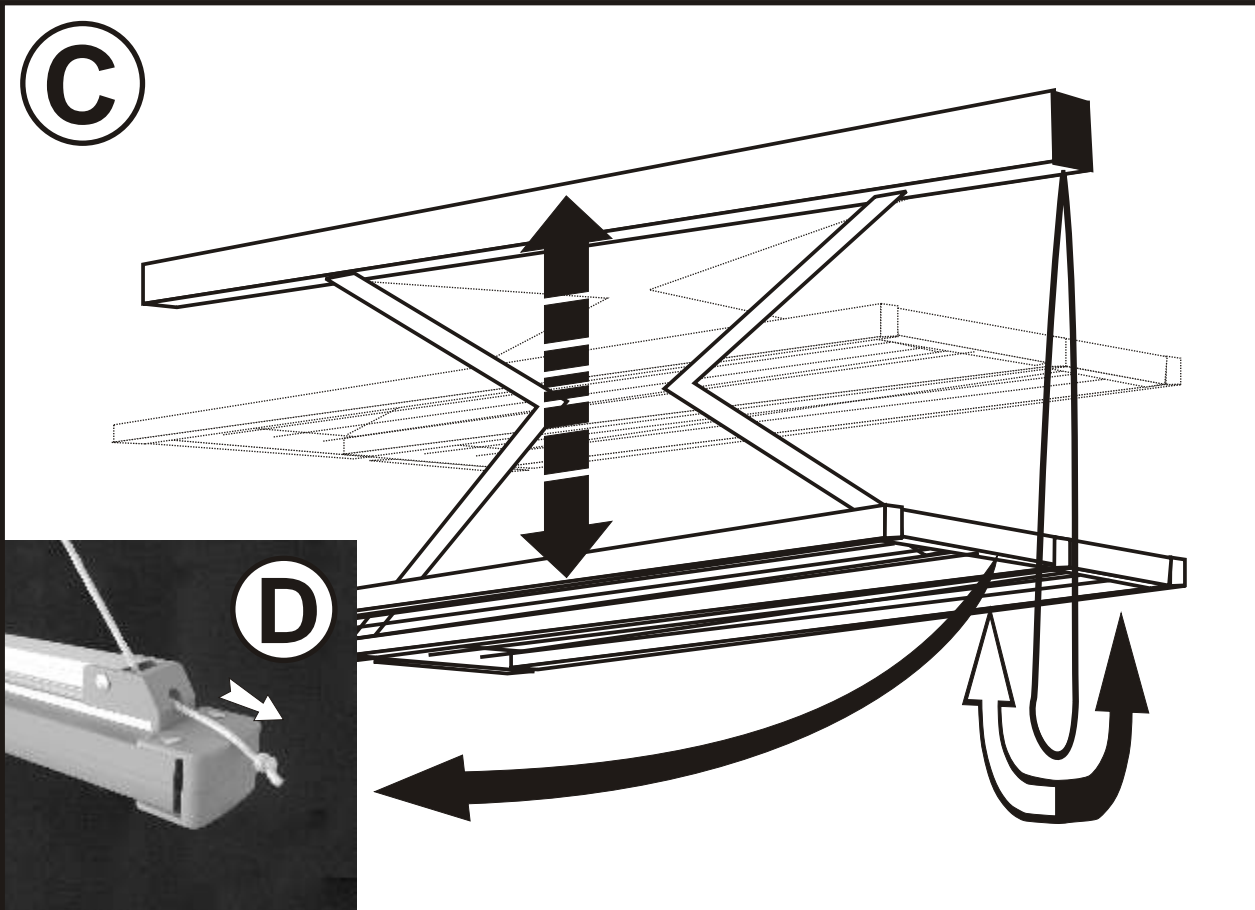
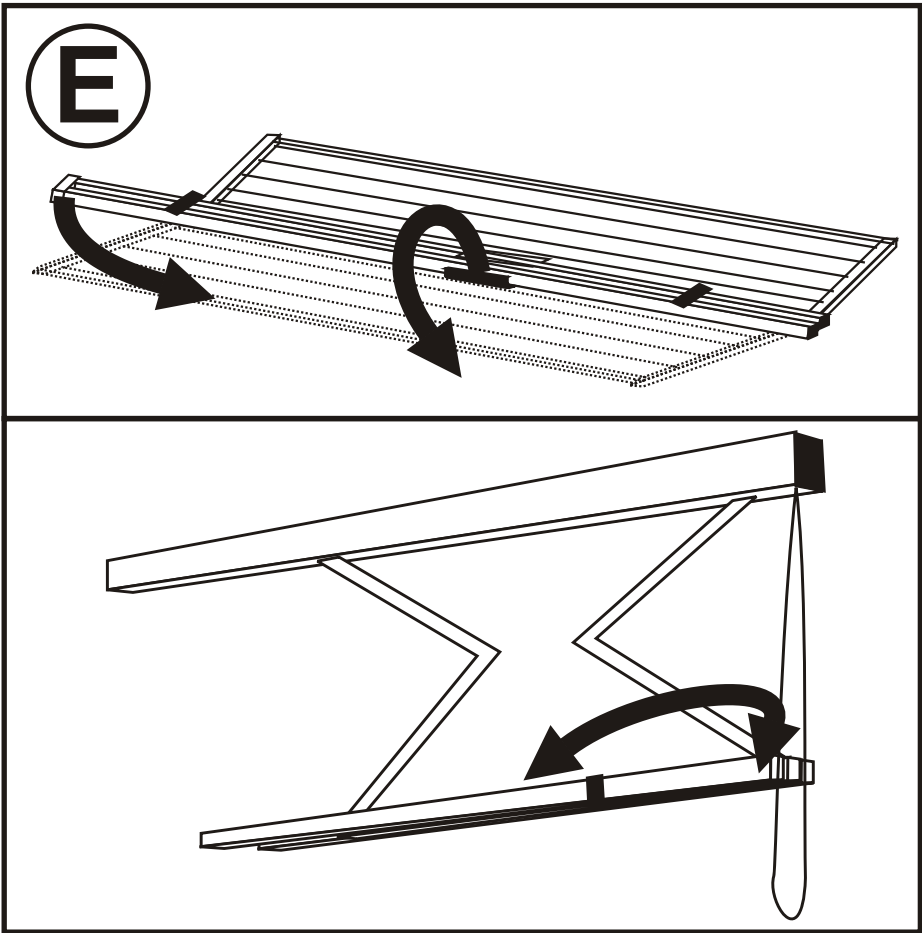
Attention: The delivered plugs and screws may only be used in concrete ceilings in perfect condition. In other brickwork, in particular insulating ceilings, wood, etc., You have to use special plugs and screws, wich you have to get on the spot. In case of doubt please consult an expert. In case of inappropriate installation, the ceiling dryer may fall down - risk of injury!

Remark: Please make sure to hang your laundry evenly on both sides.

- A: Installation of the ceiling dryer
- B: View
- C: Lifting and lowering of the dryers' frame
- D: Adjustment of the dryer
- E: Opening and closing of the dryers' frame
 Lift upwards out of the frame and pull forward



Achtung: Maßangaben ohne Gewähr – es gelten die Naturmaße!



Ersatzteile	Art.-Nr.
A Rahmen komplett	10786
B Gelenkarm unten	32323
C Gelenkarm oben	32324
D Lagerbock Kunststoff	35311
E Aufzugswelle komplett mit Getriebe	35312
F Seilzug zu Samba, Endlosschnur	35313
I Schnur	36380
G Getriebe zu Samba	35314
H Endkappe Kastenprofil	35310
Kleinteilepaket	12397

JUWEL H. Wüster GmbH
 D-82467 Garmisch Partenkirchen, Bahnhofstr. 31
 oder A-6460 Imst, Industriezone 19 • www.juwel.com

F - SAMBA 200

Contenu 1 séchoir de plafond SAMBA 200
4 vis tête demi-ronde avec rainure 5x50
4 chevilles en plastique n° 8

ATTENTION: les chevilles et les vis conteneues dans la livraison ne doivent être utilisés que pour les plafonds en béton en parfait état. Lors d’un autre matériau, en particulier le béton cellulaire autoclavé, les plafonds isolants, le bois, etc. Il est impératif d’utiliser des vis et des chevilles spéciales que vous devrez vous procurer sur site. En cas de doute, demander l’avis d’un spécialiste. Lors d’un montage non conforme, l’étendoir peut tomber - Risque de blessures!

Remarque:	Veiller prendre le linge régulièrement des deux côtés.
A:	Fixation de l’étendoir au plafond
B:	Vue de dessus
C:	Levage et abaissement du cadre de l’étendoir
D:	Vues sur l’étendoir
E:	Ouverture et fermeture du cadre de l’étendoir.
	Soulever vers le haut hors de l’encliquetage et basculer vers l’avant.

ESP - SAMBA 200	
Contenido:1 tendedero de techo SAMBA 200 <p>4 tornillos de ajuste semi-redondos con ranura 5 x 50</p> 4 tacos de plástico N° 8	
ATENCIÓN: Los tacos y tornillos suministrados sólo se deben utilizar para techos de hormigón impecables. En caso de otros tipos de muros, especialmente hormigón celular, techos aislantes, madera, etc. se necesitarán tacos y tornillos especiales que usted deberá comprar in situ. En caso de cualquier duda, consulte con un técnico espialista. Si el tendedero no es montado correctamente puede caerse. ¡Existe riesgo de lesiones!	
Nota: Preste atención a colgar la ropa uniformemente.	
A:	Fijación del tendedero de techo
B:	Vista desde arriba
C:	Levantar y bajar el bastidor del tendedero
D:	Nivelación del tendedero
E:	Abrir y cerrar el bastidor del tendedero
	Retirar hacia arriba del enclavamiento y abrir hacia adelante

I - SAMBA 200	
Contenuto:1 Stendibiancheria a soffitto Samba 200 <p>4 Viti meyye tonde con incastro 5x50</p> 4 Tasselli in plastica nr.8	
Attenyione: le viti e i tasselli possono essere usati solo su soffitto in buono stato in calcestruoyo. Su altri materiali, zton, legno etc. Sono necessarz viti e tasselli speciali da acquistare sul posto. In caso di dubbio e stato fatto in modo corretto lo stendibiancheria puo cadere e causare danni.	
Avvisi: Stendere equilibratamente ad ambo i lati	
A:	fissaggio dello stendibiancheria
B:	vista dall'alto e sul davanti
C:	alyare e abbassare il telaio
D:	centrare lo stendibiancheria
E:	aprire e chiudere il telaio
	Sollevarre l'incavo verso l'alto e girarlo sul davanti

S - SAMBA 200	
Innehåll: 1 taktork SAMBA 200 <p>4 skruvar med runt huvud med slits 5 x 50</p> 4 plastplugg nr 8	
OBS: Medlevererade plugg och skruvar får endast användas för felfria betongtak. För annat murverk, särskilt gasbetong, isolertak, trä osv är specialplugg och skruvar nödvändiga som måste köpas på platsen. Rådfråga i tveksamma fall en fackman. Vid felaktig montering kan torken trilla ner risk för olyckstillbud!	
Se till att tvätten hängs jämnt på båda sidor.	
A:	Fastsättning av taktorken
B:	Planvy
C:	Lyfta och sänka torkramen
D:	Justering av torken

E: Öppna och stänga torkramen
Lyft ur uppåt ur arreteringen och sväng ut framåt

SF - SAMBA 200	
Sisältö: 1 kattokuivain SAMBA 200 <p>4 lovellista ruuvia 5 x 50</p> 4 muovitulppaa nro 8	
HUOMIO! Toimitukseen kuuluvia tulppia ja ruuveja saadaan käyttää vain moitteettomaan betonikattoon. Muunlaisissa muureissa, erityisesti kaasubetonisissa, eristyskatoissa, puussa jne. tarvitaan erikoistulppia ja ruuveja, jotka on hankittava paikan päällä. Kysy tarvittaessa asiantuntijan neuvoa. Jos asennus suoritetaan asiantuntemuksesta, kuivain voi pudota loukkaantumisvaara!	
Huomautus: Huolehdi tasaisesta ripustuksesta kummallakin puolella.	
A:	Kattokuivaimen kiinnitys
B:	Ylhäältä katsottuna
C:	Kuivauskehyksen nosto ja lasku
D:	Kuivaimen ojennus
E:	Kuivainkehysten avaaminen ja sulkeminen
	Nosta ylös lukituksesta ja käännä eteen

N - SAMBA 200	
Innhold: 1 taktørker SAMBA 200 <p>4 halvrundhodeskruer med slisse 5x50</p> 4 kunststoff plugger nr. 8	
OBS! Medleverte plugger og skruer må kun brukes på feilfrie betongtak. For annet murverk, særlig gassbetong, isolertak, tre etc. er det påkrevd med spesialplugger og skruer. Disse må besørges lokalt. I tvilstilfeller må det rådføres med en fagmann. Ved ukyndig montasje kan tørkeren falle ned - risiko for skader!	
Henvising: Pass på jevn belastning på begge sider.	
A:	Feste av taktørker
B:	Plantegning
C:	Løfting og senking av tørkerammen
D:	Justering av tørker
E:	Åpning og lukking av tørkerammen
	Løftes opp og ut av låsingen og svinges opp forover

DK - SAMBA 200
Indhold: 1 lofttørrer SAMBA 200 <p>4 rundhovedskruer med kærøv 5x50</p> 4 kunststofdyvler nr. 8

BEMÆRK: De medleverede dyvler og skruer må kun benyttes til upåklagelige betonlofter. Ved andet murværk, især gasbeton, isoleringslofter, træ osv. kræves specialdyvler og -skruer, som De skal købe på stedet. Spørg i tvivlstilfælde en fagmand. Ved faglig ukorrekt montering kan tørreren falde ned - Fare for kvæstelser!**Henvising:** Sørg for en ensartet fordeling af tøjjet i begge sider.

A:	Fastgøring af lofttørreren
B:	Set forfra
C:	Loftrammen løftes og sænkes
D:	Tørreren rettes til
E:	Tørrerammen åbnes og lukkes
	Løftes op og ud af stoppet og svinges op fremad.

SI - SAMBA 200	
vsebina: 1 stropni sušilnik SAMBA 200 <p>4 polkrožni vijaki z glavo 5x50</p> 4 zati iz umetnega materiala št. 8	
POZOR: dobavljeni zati i in vijaki smejo biti uporabljeni le za proste strome iz betona. Pri drugi vrstah stropa, še posebej pri plinastem betonu, izolirnem stropu, lesu ipd. so potrebni posebni zati in vijaki, ki si jih morate nabaviti na licu mesta. e imate pri namestitivi dvome, prosimo da se obrnete do strokovnjaka. e sušilnik montirate neprimerno, obstaja nevarnost padca le tega- in poškodovanja oseb.	
Navodilo: pazite, da sta obe strani strukture enakomerno in uravnovešeno nameš ene.	
A:	namestitev stropnega sušilnika
B:	Pogled od zgoraj
C:	Dvigovanje in spuš anje sušilnika
D:	izravnavanje sušilnika
E:	Odpiranje in zapiranje oklepa sušilnika
	Oklep proti zgoraj na zven dvigniti in obrniti proti spredaj

CZ - SAMBA 200
Obsah: 1. Stropní sušák SAMBA 200 <p>4 šrouby s p lkulovou hlavou s drážkou 5 x 50</p> 4 um lohmotné hmoždinky . 8

POZOR: Dodané hmoždinky a šrouby se sm jí používat pouze u betonovým strop v bezvadném stavu. U jiného zdiva, p edevším u pórobetonu, izola ních strop , d eva atd. je zapot ebí použít speciální hmoždinky a šrouby, které si musíte zajistit sami. Máte-li pochybnosti, pora te se s odborníkem. P i neodborné montáži m že dojít k pádu sušáku nebezpe í úrazu!

Upozorn ní: Dbejte na stejnom rné rozv šení prádla na obou stranách sušáku.
A: Upevn ní stropního sušáku
B: Pohled shora
C: Zvednutí a spušt ní rámu sušáku
D: Vyrovnání sušáku
E: Rozev ení a zav ení rámu sušáku
Uvoln ní ze zajišt ní sm rem nahoru a vychýlení sm rem dop edu

H - SAMBA 200	
Tartalom: 1 db. SAMBA 200 típusú mennyezeti szárító <p>4 db lencsefej , 5x50-es sorjázású csavar</p> 4 db 8-as m anyag tipl.	
FIGYELEM! A készletben található tiplik és csavarok kizárólag tökéletes betonmennyezetben alkalmazhatók. Egyéb anyagból készült falazat, így különösen gázbeton, szigetel felületek, fa stb. esetén a rögzítéshez speciális tiplikre és csavarokra van szükség. Ezeket a vásárlónak kell beszerezni. Szükség esetén ajánlatos szakember tanácsát kérni. A szakszer tenül felszerelt szárító leszakadhat és sérülést okozhat! Ügyeljünk arra, hogy a ruhát a szárító mindkét oldalán egyenletesen akasszuk fel.	
A:	A mennyezeti szárító rögzítése.
B:	Előlnézeti kép.
C:	A szárítókeret felhúzása és leengedése.
D:	A szárító beállításáa.
E:	A szárítókeret kinyitása és összecusákása.
	A beakasztóból felfelé történ kiemelés és az el re történ felhajtítás.

HR - SAMBA 200
Sadržaj: 1 Stropna sušilica SAMBA 200 <p>4 poluokrugla vijka s prorezanom glavom s prorezima 5x50</p> 4 plastièna zatika br. 8

POZOR: Zatici i vijci koji su isporuèeni s artiklom smiju se koristiti samo u besprijekornim betonskim stropovima. Kod drugih zidnih materijala, posebno plinskog betona, izoliranih stropova, drva, itd. potrebni su specijalni zatici i vijci, koje morate posebeno sami nabaviti u baumarketu. U sluèaju sumnje upitajte struènjaka za savjet. U sluèaju nestruène montaže sušilica se može srušiti opasnost od ozljeđivanja!

Uputa: Pazite na to da je ovjes ravnomjeran s obje strane.

A:	Prièvršæavanje stropne sušilice
B:	Nact
C:	Podizanje i spuštanje okvira sušilice
D:	Izravnavanje sušilice
E:	Otvaranje i zatvaranje okvira sušilice
	Nagore podiaei iz žlijeba za ustavljanje i zakrenuti prema naprijed

PL - SAMBA 200
Zawarto 1 suszarka sufitowa SAMBA 200 <p>4 ruby z łbem półokr głym z naci ciem 5x50</p> 4 kolki z tworzywa sztucznego nr 8
UWAGA: Dostarczone kolki i ruby mog by u ywane tylko w sufitach betonowych o wystarczaj cej no ni ci. W innych materialach, zwłaszcza w gazobetonie, sufitach izolowanych, drewnie itp., nale y stosowa specjalne kolki i ruby, które nale y naby na miejscu. W razie w tpliwi ci nale y skonsultowa si z fachowcem. Przy nieprawidłowym monta u suszarka mo e spa - niebezpiecze stwo obra e !
Wskazówka: Uwa a na obustronnie równomierne obci anie (wieszanie).

A:	Mocowanie suszarki sufitowej
B:	Widok z góry
C:	Podnoszenie i opuszczanie ramy suszarki
D:	Ustawianie suszarki
E:	Otwieranie i zamykanie ramy suszarki
	Wyczepli do góry z zaczepu i wychyli do przodu

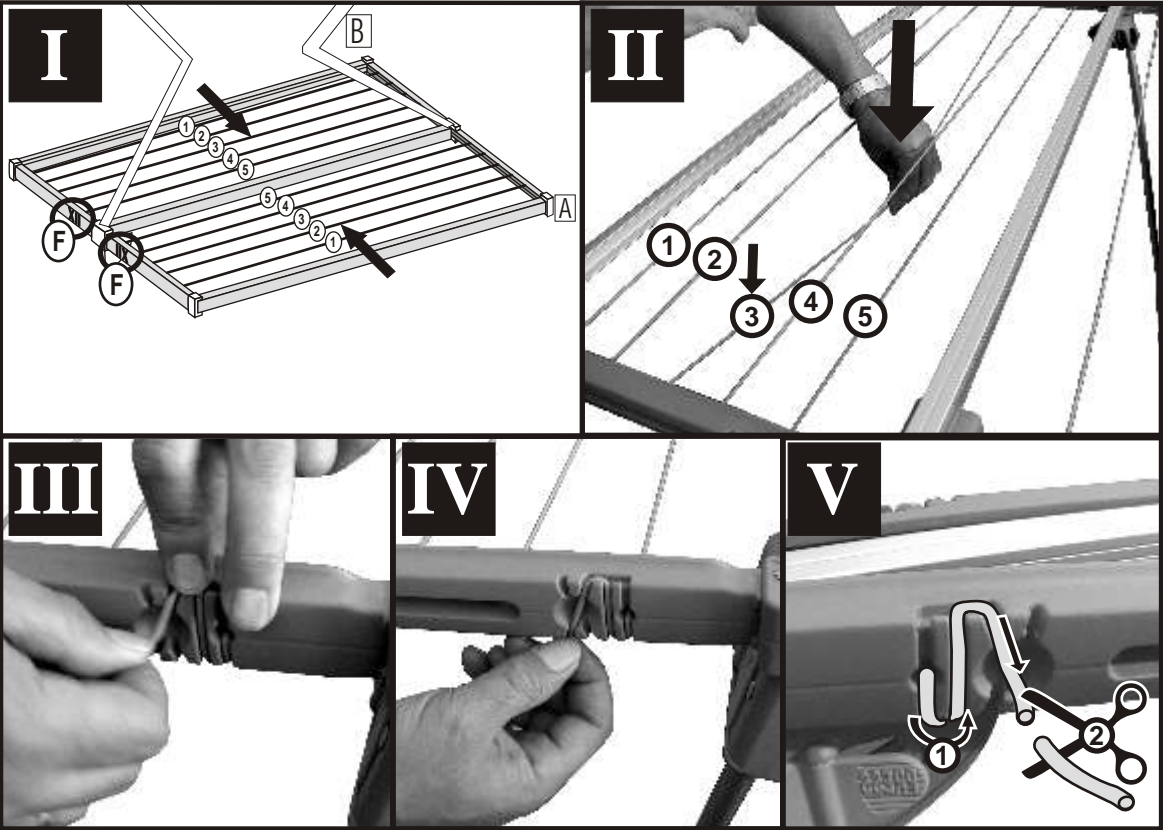
BH - SAMBA 200
Sadržaj: 1 Stropna sušilica SAMBA 200 <p>4 poluokrugla vijka s prorezanom glavom s prorezima 5x50</p> 4 plastiène tiple br. 8
PAŽNJA: Tiple i vijci koji su isporuèeni s artiklom smiju se koristiti samo u besprijekornim betonskim stropovima. Kod drugih zidnih materijala, posebno plinskog betona, izoliranih stropova, drveta, itd. potrebni su specijalni tiplovi i vijci, koje morate posebeno sami nabaviti u baumarketu. U sluèaju da niste sigurni upitajte struènjaka za savjet. U sluèaju nestruène montaže sušilica se može srušiti opasnost od ozljeđivanja!
Uputa: Pazite na to da je ovješnje ravnomjerno s obje strane.

A:	Prièvršæavanje stropne sušilice
B:	Nact
C:	Podizanje i spuštanje okvira sušilice
D:	Izravnavanje sušilice
E:	Otvaranje i zatvaranje okvira sušilice
	Nagore podiaei iz žlijeba za ustavljanje i zakrenuti prema naprijed

SK - SAMBA 200
Obsah: 1 stropný suši SAMBA 200 <p>4 skrutky s polkruhovou hlavou so zárezom 5 x 50</p> 4 plastové hmoždinky . 8

POZOR: Dodané hmoždinky a skrutky sa smú použiť len pre bezvadné betónové stropy. Pri inom murive, ako plynobeton, izola ný strop, drevo at . sú nutné špeciálne hmoždinky a skrutky, ktoré si musíte obstara na mieste montáže. Ak máte pochybnosti, obrá te sa na odborníka. V prípade neodbornej montáže sa sušiak môže zrúti hrozí nebezpe ie úrazu!**Upozornenie:** Dbajte na obojstranne rovnomerné zavesenie bielizne.

A:	Upevnenie stropného sušняка
B:	Poh ad zhora
C:	Zdvíhanie a spúš anie rámu sušنياهو
D:	Vyrovnanie sušنياهو
E:	Otvorenie a zatvorenie rámu suš яиaka
	Zdvihnú zo západky smerom nahor a oto i dopredu.



D - Vor dem Aufbau Anleitung lesen und für spätere Verwendung aufbewahren.
GB - Before erecting, please read the instruction and then keep them for further reference.
F - Avant le montage, lire la présente notice et la ranger afin de pouvoir l'utiliser un moment ultérieur.
I - Prima del montaggio, leggere le istruzioni e conservarle per un utilizzo successivo.
ESP - Antes del montaje deberán leerse las instrucciones y guardarlas para un uso posterior.
S - Läs igenom instruktionerna före montering och spara dem för användning vid ett senare tillfälle.
SF - Lue käyttöohje huolellisesti läpi ennen asennusta ja säilytä se vastaisuuden varalta.
N - Les bruksanvisningen før montering og oppbevar den for senere bruk.
DK - Vejleningen skal læses inden påbygning og gemmes til senere brug.
SI - Pred postavitvijo natan no preberite navodila ter jih shranite za kasnejšo uporabo.
SK - Pred postavením si pre ítajte návod a odložte si ho na neskoršie použitie.
HR - Prije sastavljanja pro itati uputstvo i sa uvati ga za kasnije korištenje.
CZ - P ed montáží si p e t te návod a uschovejte jej pro pozd jší použití.
H - Az összeszerelés el tt olvassa el az útmutatót, és rizzze meg a kés bbi használathoz.
PL - Przeczyta przed monta em i zachowa do pó niejszego wykorzystania.
BH - Prije sastavljanja pro itati uputstvo i sa uvati ga za kasnije korištenje.

Anleitung • Instruction :

SWING • TWIST • SAMBA

Nachspannen der Leine:

I-II) Leine Reihe um Reihe von außen nach innen durch hinunter drücken der Leine (siehe Bild II) Nachspannen.

III) Leine aus Fixierung (F) lösen und spannen.

IV) In Fixierung (F) wieder eindrücken.

V) Entstandenen Überstand abschneiden.

Pour retendre la corde linge :

I-II) Retendre la corde rangée par rangée en y appuyant dessus (Voir schéma II).

III) Enlever la corde du système de fixation (F) et retendre.

IV) Coincer la corde dans le système de fixation (F).

V) Couper le bout qui dépasse.

Tightening of clothes line:

I-II) Tighten the closthes line row by row from outside to inside by pressing the line downwards (see sketch II).

III) Loosen the line from his line clamp (F)& tinghten it

IV) Fix it again in the line clamp (F)

V) Cut off the rest of the too long line.